

	Monday 25 Feb. 08	Tuesday 26 Feb. 08	Wednesday 27 Feb. 08	Thursday 28 Feb. 08	Friday 29 Feb. 08
9-9,15	Inauguración *Dr. Carlos Fortea , Dean *Helen Campbell *Fermín Alcoba , tbc				
9,15-10,45	Prof. Dr. Erik Hertog <i>The Provision of Legal Interpreting and Translation in the EU: A Status Quaestionis</i> (EN)	Dr. Sergio Viaggio <i>Translation theory...and practice</i> (SP)	Dr. Cristina Valderrey Reñones <i>Recorrido, actualidad y perspectivas de la investigación en traducción jurídica</i> (SP)	Prof. Dr. Fernando Toda Iglesia <i>"Law Court" is not English: a brief survey of loan-words in the history of English and attitudes to linguistic borrowing</i> (SP)	Dr. Emilio Ortega Arjonilla <i>Reflexiones en torno a la práctica de la traducción jurídica, jurada y judicial</i> (SP)
10,45-11,15	Pausa café	Pausa café	Pausa café	Pausa café	Pausa café
11,15-12,45	Dr. Rosario Martín Ruano <i>Critical Insights in Legal Translation</i> (SP)	Visit (National Spanish Civil War Archive and Masonic Logia) SP	Prof. Dr. Africa Vidal Claramonte <i>Teorías interculturales de la traducción</i> (SP)	Dr. Javier San José Lera <i>Un capítulo de la Historia de la Traducción en la Univ. de Salamanca</i> (SP)	Dr. Silvia Roiss <i>Los intentos de clasificación de tipos y clases de texto a partir de la observación de estructuras recurrentes. El modelo de análisis textual multinivel.</i> (SP)
13-14	International Organisations (IO) roundtable Campbell, Alcoba, Hala, Helena EN/SP	IO lecture: <i>Traducción y proceso legislativo en el Parlamento Europeo</i> , Íñigo Valverde , SP	IO lecture on <i>Eurodicautom and IATE</i> (Antonio Ayllón, Agustín Jiménez) SP	Visit (Old Library) SP	IO round table Eric Warot, Robin Halle, Livia Konta <i>Legal translation at different IOs: UN, WTO, WIPO</i> EN/SP
	Pausa almuerzo	Pausa almuerzo	Pausa almuerzo	Pausa almuerzo	Pausa almuerzo
16-18	IO workshop Juan José Coy: FAO texts SP	IO workshop Helena O'Hare , <i>EU texts</i> , EN	IO workshop, Michael Ten-Pow , <i>UN legal texts</i> , EN	IO workshop Ferdinand Hampe . <i>The use of electronic tools</i>	<u>Separate activity (open to interested IOs participants):</u> AVT Module (only

			<p>Separate activity for concerned Master's students</p> <p><u>Módulo de Interpretación</u> (1st year)</p> <p>Prof. Dr. Erik Hertog Community interpreting in Flanders, Belgium, and Europe (17.30 – 20.30) EN</p>	at UNOV, SP	<p>2nd year)</p> <p>Dr. Gauti Kristmannsson Recording and viewing of dubbed scenes (17.00 – 20.30) EN</p>
18,15-19,30	Free time or *	<p>18,00-18,30 Radio University programme (3-4 participants from IOs tbd) SP/EN [After the radio programme: Katarzyna Dereszowska <i>Community interpreting and translation in Poland, EN? IT?]</i></p> <hr/> <p><u>Separate activity (open to free IOs participants):</u> <u>AudioVisual Translation Module</u> (1st & 2nd year Master's students) Dr. Gauti Kristmannsson "Introduction to dubbing" (17.00 – 20.30) EN</p>	<p>IO workshop</p> <p>Jarmila Whittakerova <i>The impact on translation of using English as the main pivot language;</i> EN</p>	<p>18.30 Visit to the Art Nouveau-Art Déco Museum SP</p> <p><u>Separate activity (open to free IOs participants):</u></p> <p><u>AVT Module</u> (1st & 2nd year) Dr. Gauti Kristmannsson "Translation of the script and dubbing techniques" (17.00 – 20.30) EN</p>	
19,30	Reception at Caballerizas courtesy of T&I Dpt.				

This document was created with Win2PDF available at <http://www.win2pdf.com>.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.
This page will not be added after purchasing Win2PDF.